

世界海军译丛

MAY DAY

THE DECLINE OF AMERICAN NAVAL SUPERMACY

紧急呼救

美国制海权的衰落

[美] 赛思·克罗普西 著

梁莉 徐征 杨静 译

世界海军译丛

紧急呼救

——美国制海权的衰落

[美] 塞思·克罗普西 著

梁莉 徐征 杨静 译

海潮出版社

· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

紧急呼救：美国制海权的衰落/[美] 克罗普西著：梁莉，徐征，杨静译．--北京：海潮出版社，2016.1
ISBN 978-7-5157-0876-8

I. ①紧… II. ①克… ②梁… ③徐… ④杨… III. ①制海权-研究-美国 IV. ①E815

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 285009 号

著作权合同登记图字：军-2016-014 号

©2013 年 [美] 塞思·克罗普西

由中国北京中华版权代理中心代理其简体中文版的出版

书 名：紧急呼救——美国制海权的衰落

作 者：[美] 塞思·克罗普西

译 者：梁莉 徐征 杨静

责任编辑：王惠平

特邀编辑：祝继红

封面设计：刘宇晗

出版发行：海潮出版社

社 址：北京市西三环中路 19 号

邮政编码：100841

电 话：(010)66969738(发行) 66969736(编辑) 66969746(邮购)

经 销：全国新华书店

印刷装订：中国人民解放军第 4210 工厂

开 本：710mm×1000mm 1/16

印 张：17.75

字 数：216 千字

版 次：2016 年 1 月第 1 版

印 次：2016 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5157-0876-8

定 价：37.00 元

(如有印刷、装订错误，请寄本社发行部调换)

世界海军译丛

编 委 会

主任委员：李鹏程 袁华智

副主任委员：刘宏伟

委	员：	庄亚平	张立钢	凌 青
		沈礼清	赵海光	荣新光
		林巨勇	鄢茂林	刘成军
		解修山	赵国安	张建方
		吕襄波	李 炜	许彦春
		屈也频	柳 军	邱志明
		李学良	周建军	丁锡成
		林 敏	吴睿锋	饶 军
		罗 飞	刘 嵩	武 军

世界海军译丛

编委会办公室

主 任：刘宏伟

副主任：祝继红 王惠平

成 员：刘 巍 孙 健 李军涛

王 飞 余华梁 王 琰

刘小妹 苏 鹏 宋 博

序

人民海军经过六十余年的建设发展，取得了举世瞩目的成就，逐渐形成了具有中国特色、中国风格、中国气派的大国海军思维、气质和文化。世界那么大，海军那么多，也需要让我们在专注于自身发展的同时，看看世界其他海军的样子、听听外国专家学者的声音，以更敏锐的时代眼光、更前瞻的战略思维、更宽阔的全球视野、更系统的海洋知识，站在世界军事变革、军事科技的前沿，感知世界军事变革的新动向、军事科技的新发展。

因此，我们着眼世界主要海军强国特别是美、俄海军军事研究最新成果，组织精干力量，从卷帙浩繁的外文图书中，选出部分海上战略、海军历史、经典战例、著名将领、海军文化等方面的图书，集中翻译出版了这套世界海军译丛。希望通过我们的努力，能让关心国家海洋建设、海权维护、海军发展的读者有

所启迪，有所受益。当然，为使读者领略原书的风采，我们原汁原味地保留了书中的内容，其中偏颇错误的观点，需要读者在阅读过程中辨别和扬弃。

书海无涯，唯勤是岸。关于世界海军的著作汗牛充栋，所选肯定是沧海一粟，而且丛书所涉及的专业领域多、学科跨度大，由于译校者能力有限，难免会有所疏漏，恳请广大读者批评指正，我们将继续努力，不断为读者提供更多更新的世界海军译著。

世界海军译丛编委会

二〇一六年一月十七日

致 谢

我要感谢史密斯·理查森基金会，在撰写本书的过程中，基金会给予了我大力支持。哈德逊研究所对我热情备至，充满信心，在此一并感谢。特别感谢亚瑟·米利克、亚当·洛根·泰勒和扎卡里·泰勒为我的研究提供了很多帮助和建议。感谢优秀的编辑丹·克里斯曼。最后，我还要感谢我的妻子米哈埃拉和儿子加布里埃尔，为了完成本书，我必须忍痛牺牲陪伴他们的时间，感谢他们对我的爱和理解。

前 言

面对美国海上力量强大的令人惊骇的防卫能力，长时间的海军业内人士塞思·克罗普西却对 21 世纪美国不断衰落中的海军实力及其可能对世界贸易带来的潜在混乱暴露了内情。本书及时吹响了警钟，呼吁美国大张旗鼓地采取行动——别太晚了。

如历史上其他强国的沉浮所昭示的那样，海上霸权在美国崛起成为超级大国与保持战后的相对和平中发挥了至关重要的作用。然而，在过去的二十年里，华盛顿全神贯注于中东地区的陆上战事，忙于对不断涌现的恐怖威胁实施无人机作战行动，美国海军的作战舰队却已经缩减至历史低点——自第一次世界大战以来规模最小的海军舰队。与此同时，诸如中国这样的对手国却以异乎寻常的速度大幅增加了它们的海军规模。在大约几年或者甚至数月的时间里，中国很可能将具备剥夺或大大削弱美国海军在太平洋活动的的能力，并拥有向亚洲各地投送力量的能力，这将对世界经济带来灾难性的后果。

如塞思·克罗普西令人信服的分析那样，很大程度上由于预算削减，美国强国地位的衰落可能会以比我们想象的速度还要快地造成深远的影响。本书追踪了美国海上力量的现代演变，它目前的状

态，以及如果不改变海军规模和态势，不改变对如何进行海上与陆上兵力协同的战略性理解所可能带来的后果。面对速度不会放慢的新强国的崛起，确保世界和平与繁荣的最佳途径可能就是美国应对使其强大的这同一支海军再注入资金。

目 录

序	1
致 谢	1
前 言	1
第一章 危难中的美国海权	1
第二章 马汉：海权作为民主扩张的一个工具	26
第三章 美国海权之根	43
第四章 美国海权的未来	86
第五章 游移的美国十大战略	102
第六章 中国与行将到来的对美国支配地位的威胁	125
第七章 失去的就绝无可能再收回	156
第八章 美国仍能自己制造武器吗？	182
第九章 当强国，还是不当	201
第十章 变革中的美国海洋战略	238
结 论	249
词汇表	268

第一章 危难中的美国海权

如今美国海上力量正向浅水区域发展。目前拥有大约 286 艘舰艇的美国海军规模还不及里根政府执政末期的一半，大概只与 20 世纪 20 年代中期美国的舰队规模相当。多年在阿富汗和海湾地区作战，加之在西太平洋地区保持军事存在的需求，美国海军力量受到极大的牵制。在此地区中国军队在南中国海的现代化和主张已见令人印象深刻；地区性海军军备竞赛方兴未艾；还有，朝鲜玩弄的伎俩随时可能引发事端。对于美国来说，无论中东地区还是西太平洋，其重要性短期内都不可能降低。用通常认为是托洛茨基所说的话来解释就是：“美国可能不再对中东感兴趣，但是中东却毫无疑问地会对美国感兴趣。”然而，美国第六舰队不再是地中海地区的一支强大力量。除了往来于直布罗陀海峡和苏伊士运河北端之间临时归属第六舰队的作战舰艇之外，美国的地中海舰队差不多只有一艘基地位于通往那不勒斯途中港口的旗舰。2011 年 2 月美国公民必须从利比亚撤离时，美国租用了一艘希腊货船。假如当时美国人从利比亚撤离时遭到抵抗，美国将会面临外交人质的棘手困境，这与 1979 年那场令人痛苦的危机类似，当时的伊朗学生和激进分子将 52 名美国人质劫持在美国驻德黑兰使馆长达将近十五个月的时间。

间。该地区的其他国家注意到美国第六舰队事实上已经从该地区撤离。就在由于没有美国海军作战舰艇，只能租用了一艘希腊货船来撤离美国人质的那一周，伊朗和叙利亚签署了一份协议，允许伊朗在地中海的叙利亚拉塔基亚港口建设海军基地。此举将会有助于伊朗、伊朗恐怖主义的代理人黎巴嫩真主党和哈马斯，以及叙利亚——如果阿萨德政权能够幸存下来的话——将黎巴嫩变成一个国家规模的恐怖分子庇护所，使其可以进口更多、更大型的武器，用来对付以色列和地中海东部的商业航运。有人说大自然中不容真空，权力也是如此。只要具备战略价值，权力的真空就会被迅速填充。

似乎没有任何办法可以阻止当今美国海军舰队规模的缩减，也无法停止未来舰队的渐渐衰退。对于这一显而易见的战略误判，美国两大政党的领导人几乎应该各负一半责任。行政部门和大多数立法部门也是如此，他们将注意力集中于诸如伊拉克战争和阿富汗战争以及日益低迷的国家财政之类的问题上。试图调查不断攀升的舰艇建造开支的努力也无果而终。以 2009 年的不变美元计算，在 20 世纪 80 年代建造一艘作战舰艇的平均费用为 12 亿美元，而到 2010 年，每艘舰艇的国会拨款就增加到了 21 亿美元，考虑到采购舰艇的数量，增加的开支可想而知。20 世纪 80 年代，海军平均每年购买 17.2 艘舰艇，2011 年的舰艇计划包括建造 9.2 艘舰艇，同时计划到 2040 年结束的未来三十年内建造 276 艘舰艇。而 2012 年的计划本来是到 2041 年底的未来三十年内建造 270 艘舰艇。到了 2013 年，未来三十年计划新建舰艇数量下降到了 268 艘。但即使要实现该计划，也面临着无法预期的困难，而且舰队要想扩大发展到海军领导认为必要的规模更是难上加难。无党派的国会预算办公室表示，从海军计划退役舰艇的速度来看，2011 年、2012 年、2013 年等三个财年的新建舰艇状况都“不足以”满足海军确定的舰队规

模发展目标，尽管该目标在逐年降低。这并不令人感到意外。国防部在2011年的第一个月就宣布了一个此后五年里780亿美元的预算削减计划。2011年中期任期将满时，前国防部长罗伯特·盖茨说过：“在过去两年里总共有超过三十个项目被取消、受到限制或干脆终止，因为坚持完成这些项目，就要多花3000亿美元以上”。到了2011年秋季，奥巴马总统又大幅度提高了这一数目。他建议并成功得到国会两大党派的支持，在未来十年内将美国国防预算消减4890亿美元。尽管时任美国国防部长盖茨在2011年春天早些时候准备离任时就公开提出警告，大幅缩减国防预算会“掏空”当前的美国军队。奥巴马的建议是在2023年前每年削减489亿美元，比国防部长盖茨提出的五年内削减156亿美元增长了三倍多。如果国会超级委员会无法同意在2011年秋季早些时候削减赤字，那么就会自动减支，下一个十年里国防开支就会再削减5000亿美元。这些削减无法通过合并基础设施、机构重组或是通常的裁减冗余来实现，这就需要裁军。在这些计划削减之前，海军已经明确，即使新舰建造投资——2013财年为108亿美元——能在未来一段时期保持平稳，海军舰队的规模也将持续下降。在过去十年的大部分时间里，海军一再声称需要有313艘舰艇才能完成所赋予的使命任务。2010年1月，国会预算办公室海军部队与武器装备高级分析师就告知美国国会，2011年的计划草案将在海军传统的三十年规划结束时——2040年——使舰队规模缩减至237艘舰艇。实在令人难以想象是否还有比这更糟糕的方式来决定一支军队的规模和组成。目的应决定手段，而不是颠倒过来。严谨的建筑师设计的房屋要能抵抗可预知的压力。如果是费用——而不是结构的完整性——决定了建筑物的建造，房屋就会存在更大的坍塌风险，正如新闻报道中不时出现的那样，这样的后果已经出现。国防部的需求应该建

立在评估可能面临的威胁、确立可接受的风险等级、构想能够应对威胁和风险的战略，然后建设实施战略所需的力量之上。对于海军而言，成功的战略就是海军能够对具有连贯性的国家安全战略发挥支撑作用，并完成所赋予海军的可能使命任务。战略将决定着作战舰艇需要完成的任务，规定舰船建造的种类和数量——从主战舰艇到支援舰艇，还有执行相关支援任务的其他舰艇。这种有序的程序受到忽略，不管是因为未能适应政治或技术上的变化，还是因为战略受制于国内的政治需求，最终的结果肯定都是一样的：丧失保护国家利益的能力。

这种能力的丧失就像滚雪球一样是逐步形成的，但是恢复起来却非常缓慢。舰艇封存笔一划签个字就能完成，但是建造新的舰艇——包括设计、漫长的建造过程、测试以及评估替换舰只——以当前的速度至少也需要十年时间，这种技艺的发展速度足以说明当初的决定有多么愚蠢。目前为止没有哪个国家在允许它的海上力量规模缩减后又成功地得以恢复。海上力量逐渐消失造成的另外一个后果就是工业基础也随之萎缩，这一点很少有人注意到。这些工业基础建造舰艇、海军飞机、导弹和武器，国家依赖于此得以保护它的海上商业和全球力量赖以生存的项目。这种情况已经发生了。2010年夏季，诺斯罗普－格鲁曼公司，美国最大的国防合作商宣布将关闭其位于路易斯安那州的亚芬达造船厂，而且计划卖掉其他两个船厂，包括密西西比州的英格尔斯船厂和弗吉尼亚州的纽波特纽斯船厂。随着几年来船厂合并，以及船厂接二连三的关闭和规模缩减，最终结果就是建造的舰艇更少了，利润也不断减少，而且，最重要的是，技能高超的舰艇建造人员也在渐渐消失，他们掌握着如何建造现代海军舰船的知识和技能。因此不仅是作战舰艇在需要时匮乏，建造舰艇的能力也随之消失。

而舰队规模收缩产生最明显的结果就是美国海上力量作战范围随之缩减，或者舰员的工作负荷加大，或者两种情况同时发生。这不仅不合时宜而且非常危险。中国海军已经从一支毛泽东时期的小型、不起眼的海岸部队转型为一支在技术上令人印象深刻的大洋作战舰队，加上网络战、卫星、强大的水面作战、岸基作战飞机以及潜艇——包括核动力和常规动力——等作战能力。中国正在建造航空母舰，它的第一艘航空母舰“辽宁”号已于2012年9月下旬开始服役。航空母舰的服役显示出中国向其岸基飞机的航程之外投送力量的意图。此外，中国已公开表明它的意图——不许美国舰队进入西太平洋的大部分地区；中国还正在装备世界上唯一的反舰弹道导弹，这种导弹的高速度和远射程将对抵近亚洲本土保护该地区盟国利益的美国大型航空母舰和大型两栖舰船构成威胁。中国还不是美国面临的唯一问题，其他问题还有诸如核扩散、保护美国及其盟国不受导弹携带的大规模杀伤性武器的攻击、失败国时刻会面临政治上和安全上的威胁；爆发于2011年的阿拉伯世界骚乱可能产生消极的影响；恐怖主义、海盗行为、青年膨胀，以及对原材料和食物愈演愈烈的争夺，等等——所有这些都导致国际政治环境越来越混乱无序，动荡不安。



宏伟的中国“辽宁”号航空母舰于2012年9月服役

面对如此纷繁复杂的环境，压倒性优势的海上力量依然是一支关键性的力量，可以在保护美国迅速增长的国际贸易和商业自由往来的同时，还可以遏制冲突、保护同盟国的安全、维护盟友的利益、应对危机，在必要的情况下打击敌人，不仅维护了美国利益，还确保建立一个安全、稳定和繁荣的国际秩序，最终实现人类的愿望，呈现一个更加民主的世界。历史上很长一段时期里，海洋的世界处于无序状态。海盗行为、人口贩卖、国家支持的贸易战，甚至从海上对陆上目标进行掠夺已成为常态。英国皇家海军崛起成为一支跨洋力量以及后来向美国的权力转移改变了这一状况。通过他们的调解，国际奴隶贸易大范围禁止。在公海上自由通行权得到加强，同时将主权国家与国际水域分隔的分界线也得到巩固。虽然海盗行为仍然没有消灭，但是已经开始减少。国际贸易蒸蒸日上，这种景象前所未有。英国皇家海军和美国海军在海上的活动体现了国家自治的价值。处于巅峰时期的皇家海军大部分力量用于保护英国与这个日不落帝国海外领地之间的海上交通安全。在海军力量护航保驾下，美国与盟国互通往来，提供保护，防止地区危机扩散，遏制战争，同时像在第二次世界大战时一样，打击侵略。随着财富的增加汇聚以及出现于欧洲政治启蒙时期的自治政体，这一切都要求建立并维护一支强大的舰队。与地面部队和空中力量不同，具有跨洋行动能力的海上力量至少表明它在维护和平和塑造未来愿景方面可以起到与打击敌人一样有力的作用。如果丧失这些能力，美国将会退步为二流强国。美国海上力量的衰退同时会给一些国家夺取海上霸权扫平道路，这些国家既不珍惜自治，也不遵守法制，破坏了一直以来强大的美国海军一直保护的国际秩序。

美国有足够的经验，晓得怎么做。林肯执政结束后，美国内战造成的国力消耗使国会对海军力量建设漠不关心，预算不足，这种